



SRAM[®]

Road Cranksets and Bottom Brackets



Road Cranksets and Bottom
Brackets User Manual

Podręcznik użytkownika
zespołu korbowego
i wspornika dolnego

Brugervejledning til
kranksæt og krankboks til
landevejscykler

Uživatelská příručka ke
středové ose a středovému
složení pro silniční kola

Pedaliere și monoblocuri
pedaliere pentru șosea
Manual de utilizare

Εγχειρίδιο χρήστη
δισκοβραχιόνων και μεσαίων
τριβών τύπου Road



SRAM[®]

95-6118-015-100 Rev C
© 2016 SRAM, LLC

Spray isopropyl alcohol on the bottom bracket shell and clean it. The shell should be free of dirt, paint, and metal burrs. For best results, have your frame machined and faced by a professional bicycle mechanic.

NOTICE

Consult your frame manufacturer to confirm the bottom bracket is compatible with the bottom bracket shell in your frame.

Aby oczyścić muflę wspornika dolnego, spryskaj ją alkoholem izopropylowym. Mufa powinna być wolna od brudu, farby i metalowych opiłków. Dla osiągnięcia najlepszych rezultatów zleć profesjonalnemu mechanikowi rowerowemu obróbkę i wygładzenie ramy.

UWAGA

Upewnij się u producenta, czy Twój wspornik dolny jest kompatybilny z muflą wspornika dolnego w Twojej ramie.

Spray isopropylalkohol på krankboksens gevindskål og rengør den. Gevindskålen skal være fri for snavs, maling og metalstumper. For at få det bedste resultat skal du få din ramme maskinbearbejdet og glattet af en professionel cykelmekaniker.

BEMÆRK

Spørg din rammes producent, om de vil bekræfte, at krankboksen er kompatibel med gevindskålen til krankboksen på din ramme.

Na pouzdro středového složení naneste izopropylalkohol ve spreji a pouzdro očistěte. Pouzdro by mělo být bez nečistot, nátěru a otřepů kovu. Nejlepších výsledků dosáhnete, necháte-li rám opracovat a vyfrézovat profesionálním mechanikem jízdních kol.

UPOZORNĚNÍ

Ohledně potvrzení, že středové složení je kompatibilní s pouzdrům středového složení ve vašem rámu, se obraťte na výrobce rámu.

Pulverizați carcasa monoblocului pedalier cu alcool izopropilic și curățați-o. Carcasa trebuie să fie curată, fără urme de noroi, vopsea sau șpan metalic. Pentru a obține rezultate optime lăsați un mecanic de biciclete profesionist să rectifice cadrul.

NOTĂ

Verificați la producătorul cadrului dacă monoblocul pedalier este compatibil cu carcasa din cadru.

Ψεκάστε ισοπροπυλική αλκοόλη στο κέλυφος της μεσαίας τριβής και καθαρίστε το. Το κέλυφος δεν πρέπει να έχει ρύπους, μπογιά και μεταλλικά εξογκώματα. Για βέλτιστα αποτελέσματα, αναθέστε την επεξεργασία του σκελετού σας σε επαγγελματία μηχανικό ποδηλάτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του σκελετού σας για να επιβεβαιώσετε ότι η μεσαία τριβή είναι συμβατή με το κέλυφος της μεσαίας τριβής του σκελετού σας.

30 mm SRAM® Crankset and Bottom Bracket Installation

Montaż 30-milimetrowego zespołu korbowego i wspornika dolnego SRAM

Montering af 30 mm SRAM kranksæt og krankboks

Montáž 30mm středové osy a středového složení SRAM

Montarea pedalierei și a monoblocului pedalierei SRAM de 30 mm

Τοποθέτηση δισκοβραχίονα και μεσαίας τριβής 30 mm της SRAM

BB30™

SRAM BB30 bottom brackets are compatible with frame shells with an inner diameter of 42 mm.

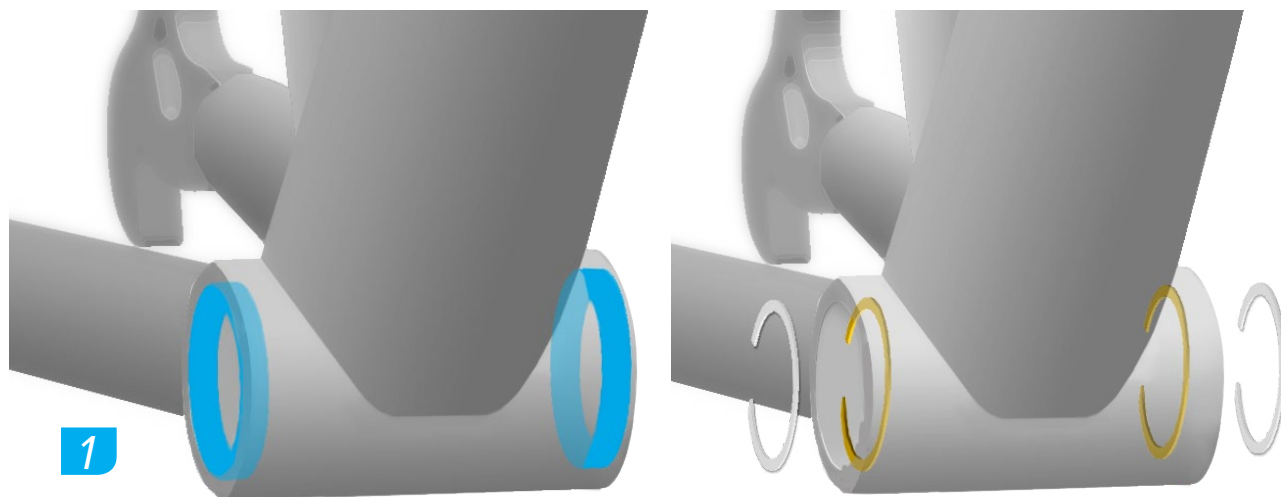
Wsporniki dolne SRAM BB30 są kompatybilne z mufami ram o wewnętrznej średnicy 42 mm.

SRAM BB30 krankbokse er kompatible med gevindskåle på rammer med en indre diameter på 42 mm.

Středové složení SRAM BB30 je kompatibilní s pouzdry v rámech o vnitřním průměru 42 mm.

Monoblocurile pedalierei SRAM BB30 sunt compatibile cu carcasa cu diametrul interior de 42 mm.

Οι μεσαίες τριβές SRAM BB30 είναι συμβατές με κελύφη σκελετού με εσωτερική διάμετρο των 42 mm.



2 **Frames with retaining ring grooves only:** use a flat blade screwdriver to seat the circlips into the grooves.

Wyłącznie ramy wyposażone w rowki pierścieni ustalających: przy pomocy śrubokrętu płaskiego osadź w rowkach pierścieni sprężynujący.

Rammer kun med fastgørelsesring: brug en flad skruetrækker for at få låseringen ind i rillen.

Pouze pro rámy s drážkami pro pojistné kroužky: Pomocí plochého šroubováku usadíte pojistné kroužky do drážek.

La cadrele care au numai caneluri pentru siguranța inelară: poziționați siguranțele în caneluri cu ajutorul unei șurubelnițe drepte.

Σκελετοί μόνο με αυλάκια συγκράτησης δακτυλίου: χρησιμοποιήστε ένα ίσιο κατσαβίδι για να εδράσετε τα κυκλικά κλιπ μέσα στα αυλάκια.



Grease
Smaruj

Smor
Namazat

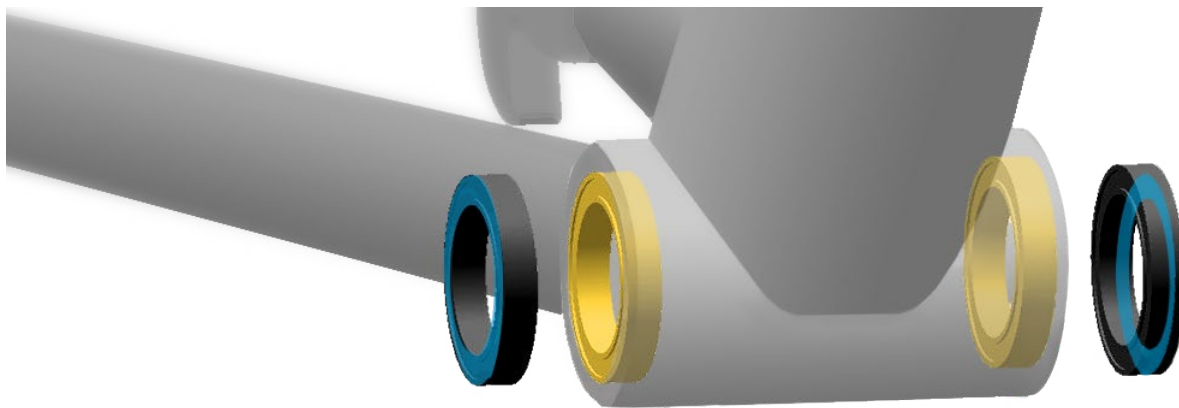
Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



3

4

Use a headset press tool and the SRAM® BB30™ bearing kit to install the bearings into the frame according to the tool manufacturer's instructions.

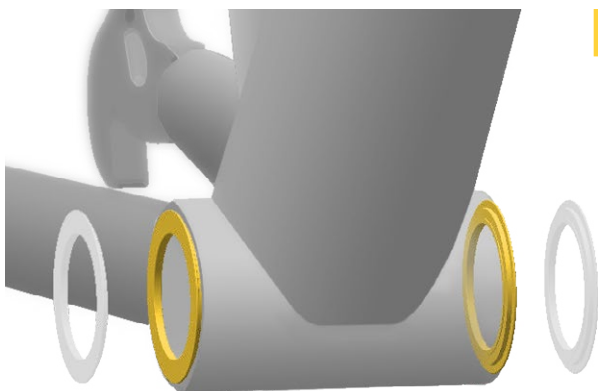
Aby zamontować łożyska w ramie zgodnie ze wskazówkami producenta narzędzia, skorzystaj z narzędzia do montowania sterów headset (headset press tool) i zestawu łożyska SRAM BB30 (bearing kit).

Brug et værktøj til kronrørsmontering og SRAM BB30 monteringssæt til kuglelejer i rammen efter anvisningerne fra producenten af værktøjet.

Pomocí svorky hlavového složení a sady ložiska SRAM BB30 nasadte do rámu ložiska podle pokynů výrobců nástroje.

Montați rulmenții în cadru cu ajutorul unei prese pentru cuvete și a setului pentru montarea rulmenților SRAM BB30, conform instrucțiunilor producătorului sculelor.

Χρησιμοποιήστε μια πρέσα ποτηριών και το σετ τοποθέτησης ρουλεμάν SRAM BB30 για να τοποθετήσετε τα ρουλεμάν στο σκελετό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εργαλείου.



5

Install the bearing shields by hand.

Oslony łożysk zamontuj ręcznie.

Monter skålene til kuglelejerne med hånden.

Ručně nasadte krytky ložisek.

Montați capacele rulmenților cu mâna.

Τοποθετήστε τα προστατευτικά των ρουλεμάν με το χέρι.



Grease
Smaruj

Smør
Namazati

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

PressFit 30™

SRAM® PressFit 30 bottom brackets are compatible with frame shells with an inner diameter of 46 mm.

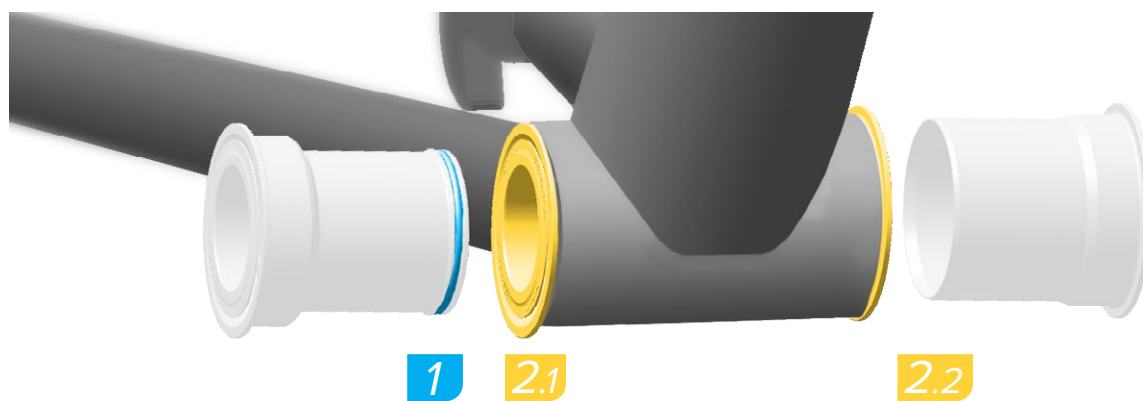
Wsporniki dolne SRAM PressFit 30 są kompatybilne z mufami o wewnętrznej średnicy 46 mm.

SRAM PressFit 30 krankbokse er kompatible med gevindskåle på rammer med en indre diameter på 46 mm.

Středové složení SRAM PressFit 30 je kompatibilní s pouzdry v rámech o vnitřním průměru 46 mm.

Monoblocurile pedaliere SRAM PressFit 30 sunt compatibile cu carcasa cu diametrul interior de 46 mm.

Οι μεσαίες τριβές SRAM PressFit 30 είναι συμβατές με κελύφη σκελετού με εσωτερική διάμετρο των 46 mm.



Use a headset press or bottom bracket bearing press tool to install the drive side bearing cup into the frame according to the tool manufacturer's instructions. Repeat the installation with the non-drive side bearing cup.

Użyj narzędzia do montowania sterów headset (headset press tool) lub narzędzia do montowania łożyska wspornika dolnego (bottom bracket bearing press tool), aby zamontować do ramy osłonę łożyska po stronie z napędem zgodnie ze wskazówkami producenta narzędzia. Powtórz montaż osłony łożyska po stronie bez napędu.

Brug et værktøj til kronrørsmontering eller et værktøj til montering af krankbokskuglelejer og monter kuglelejeskålen på kædesiden efter anvisningerne til værktøjet leveret fra producenten. Gentag monteringen med kuglelejeskålen på siden på siden modsat kædesiden.

Pomocí svorky hlavového složení nebo středového složení nasadte do rámu misku ložiska na pravé straně podle pokynů výrobce nástroje. Opakujte montáž pro misku ložiska na levé straně.

Montați cupa rulmentului de pe partea acționată a bicicletei în cadru cu ajutorul unei prese pentru cuvete sau a prese pentru monoblocuri pedaliere, conform instrucțiunilor producătorului sculei. Repetați procedura pentru cupa rulmentului de pe partea neacționată a bicicletei.

Χρησιμοποιήστε μια πρέσα ποτηριών ή πρέσα ρουλεμάν μεσαίας τριβής για να τοποθετήσετε το ποτήρι ρουλεμάν της πλευράς οδήγησης στο σκελετό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εργαλείου. Επαναλάβετε την τοποθέτηση με το ποτήρι ρουλεμάν της πλευράς μη οδήγησης.



Grease
Smaruj

Smør
Namazati

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

30 mm Spindle with Preload Adjuster™

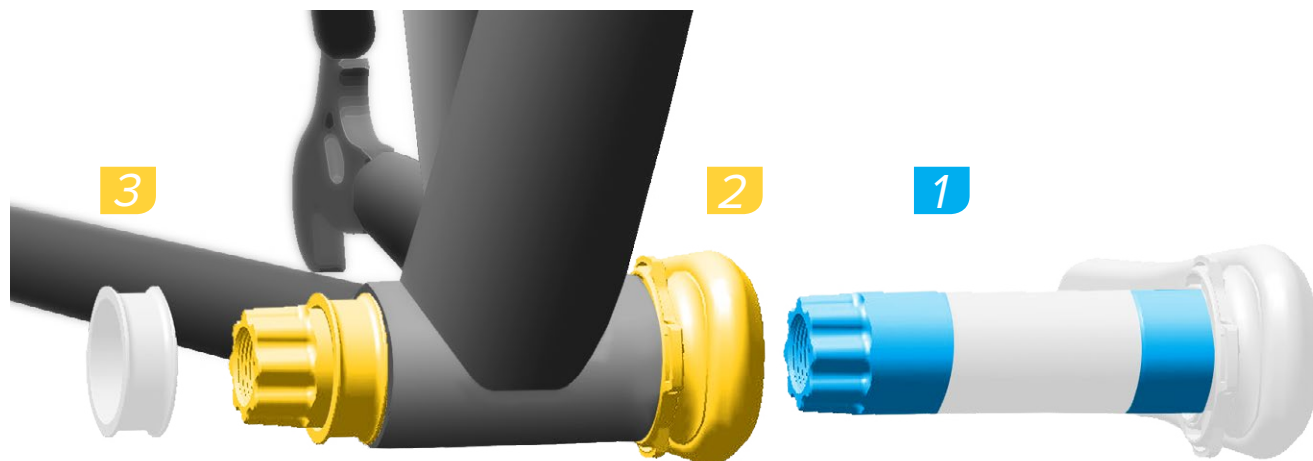
30-milimetrový trzpieň z regulátorem napätia vstupného

30 mm spindel med forspændings justerer

30mm hřídel s předpětovým regulátorem

Ax de 30 mm cu reglaj de pretensionare

Άξονας με ρυθμιστή προφορτίου 30 mm



Install a spacer on the drive side spindle, if applicable.

NOTICE

Do not install a drive side spacer on SRAM RED® cranks with an Integrated spider.

Zamontuj rozpórku na trzpieniu po stronie z napędem, jeśli ma to zastosowanie.

UWAGA

Nie montuj rozpórki po stronie z napędem na korbach SRAM RED ze zintegrowanym pająkiem.

Monter en afstandsring på spindlen på kædesiden, hvis det er aktuelt.

BEMÆRK

Monter ikke afstandsringen på kædesiden på SRAM RED -kranke med en integreret spider.

Podle možností nasadte na hřídel na pravé straně vložku.

UPOZORNĚNÍ

Vložku na pravé straně nenasazujte v případě klik SRAM RED s integrovaným pavoukem.

Dacă este cazul, montați un distanțier pe partea acționată a axului.

NOTĂ

La pedalele SRAM RED cu prindere integrată nu montați distanțierul pe partea acționată a bicicletei.

Τοποθετήστε διαχωριστικό στον άξονα της πλευράς οδήγησης, αν εφαρμόζεται.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην τοποθετείτε διαχωριστικό στην πλευρά οδήγησης με δίσκους SRAM RED με ενσωματωμένο αστέρι.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

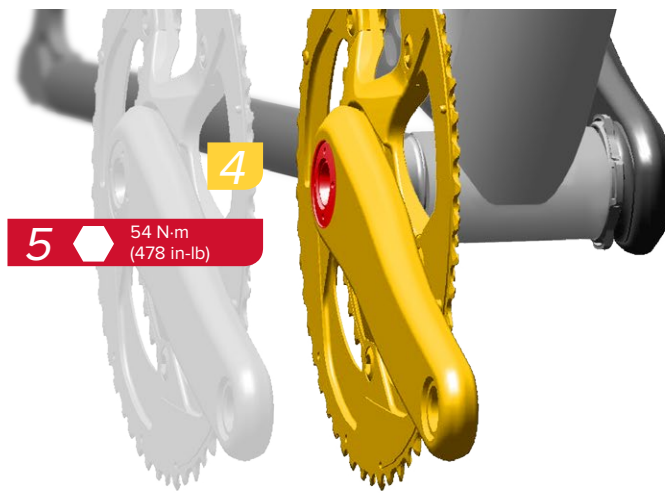
Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Use a torque wrench with an 8 mm hex bit socket to tighten the crank arm bolt to 54 N·m (478 in·lb). Use a mallet to tap the drive side crank arm until it is fully seated.

Przy pomocy klucza dynamometrycznego z nasadką sześciokątną 8 mm dokręć śrubę ramienia korby momentem 54 N·m. Uderzając młotkiem drewnianym, wbijaj ramię korby do jego pełnego osadzenia.

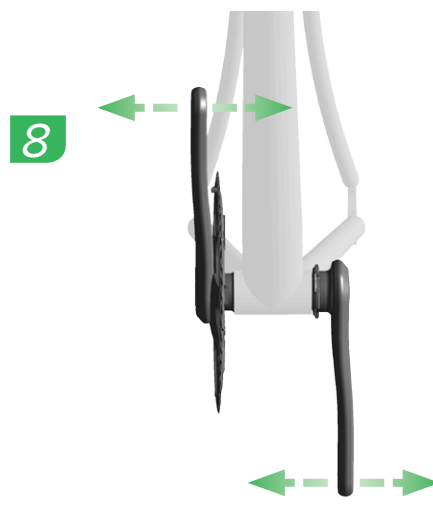
Brug en momentnøgle med en 8 mm unbraco bit for at spænde krankarmsbolten til 54 N·m. Brug en gummihammer for at banke på krankarmen på kædesiden til den sidder helt korrekt.

Pomocí momentového klíče s 8mm šestihranným bitem utáhněte šroub kliky momentem 54 N·m. Palicí ťukajte na kliku na pravé straně až do úplného usazení kliky.

Strângeți șurubul brațului pedalier la 54 N·m cu o cheie dinamometrică și un bit hexagonal de 8 mm. Bateți brațul pedalier de pe partea acționată a bicicletei cu un ciocan de cauciuc, până se așează complet în poziție.

Χρησιμοποιήστε δυναμόκλειδο με εξαγωνο καρυδάκι 8 mm για να σφίξετε το μπουλόνι της μανιβέλας ως τα 54 N·m. Χρησιμοποιήστε ένα ελαστικό σφυρί για να χτυπήσετε τη μανιβέλα της πλευράς οδήγησης μέχρι να έχει πλήρη έδραση.





To preload the crankset, turn the preload adjuster in the direction of the + sign until it stops. Tighten the preload adjuster bolt to close the gap. Check the crankset for play by rocking the crank arms back and forth.

For at forspænde kranksættet skal forspændingsringen drejes i retning mod + tegnet, til den stopper. Spænd bolten til forspændingsringen for at lukke mellemrummet. Tjek kranksættet for slør ved at røkke krankarmene frem og tilbage.

Pentru a pretensiona pedalierea rotii sistemul de ajustare a pretensionării în direcția semnului + până când se oprește. Strângeți șurubul sistemului de ajustare a pretensionării pentru a elimina spațiul liber. Verificați jocul ansamblului printr-o mișcare de îndepărtare și apropiere de cadru a brațelor pedaliere.

NOTICE

If there is play in the crankset, remove the crank arms and apply additional grease to the spindle. Turn the preload adjuster in the direction of the - sign until it stops. Repeat the installation procedure until play is eliminated.

BEMÆRK

Hvis der er slør i kranksættet, skal krankarmene fjernes, og der skal påføres ekstra fedt på spindlen. For at forspænde kranksættet skal forspændingsringen drejes i retning mod + tegnet, til den stopper. Gentag monteringen, indtil der ikke er slør.

NOTĂ

Dacă pedalierea are joc demontați brațele și ungeți axul cu mai multă unsoare. Rotiți sistemul de ajustare a pretensionării în direcția semnului - până când se oprește. Repetați procedura de montare până este eliminat jocul.

Aby wyregulować napięcie wstępne zespołu korbowego, należy regulator napięcia wstępnego przekręcać w kierunku znaku + do momentu zatrzymania. Aby zamknąć odstęp, należy zaciskać śrubę regulatora napięcia wstępnego. Obracając ramiona korbki na przemian do przodu i do tyłu, sprawdzić, czy nie ma luzu w zespole korbowym.

Chcete-li nastavit předpětí středové osy, otáčejte předpětovým regulátorem ve směru znaménka +, dokud se nezastaví. Utažením šroubu předpětového regulátoru odstraňte mezeru. Zkontrolujte vůli středové osy zkusmým vkláním klik dopředu a zpět.

Για προφόρτωση του δισκοβραχίονα, γυρίστε το ρυθμιστή προφορτίου προς την κατεύθυνση του σημαδιού + μέχρι να σταματήσει. Σφίξτε το μπουλόني του ρυθμιστή προφορτίου για να καλύψετε το κενό. Ελέγξτε το δισκοβραχίονα ώστε να μην έχει τζόγο κινώντας εμπρός – πίσω τις μανιβέλες.

UWAGA

Jeśli w zespole korbowym jest luz, odmontuj ramiona korbki i nałóż więcej smaru na trzpień. Obracaj regulator napięcia wstępnego w kierunku znaku - do momentu zatrzymania. Powtarzaj procedurę montażową do momentu wyeliminowania luzu.

UPOZORNĚNÍ

V případě vůle středové osy sejměte kliky a na hřídel naneste více maziva. Otáčejte nastavovacím šroubem předpětí ve směru znaménka -, dokud se nezastaví. Opakujte postup montáže, dokud nebude vůle odstraněna.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο δισκοβραχίονας «παίζει», αφαιρέστε τις μανιβέλες και απλώςτε πρόσθετο γράσο στον άξονα. Γυρίστε το ρυθμιστή προφορτίου προς την κατεύθυνση του σημαδιού - μέχρι να σταματήσει. Επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης μέχρι να εξαλειφτεί ο τζόγος.



Adjust
Reguluj

Juster
Nastavit

Reglare
Προσαρμογή



Torque
Wartosc
momentu

Spænd
Utahovací
moment

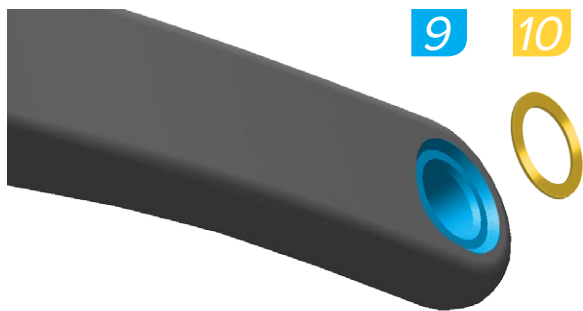
Cuplu de strângere
Pomți



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Mătrare



Install a washer between the crank arm and pedal. Tighten the pedal shaft to 47-54 N·m (416-478 in·lb).

NOTICE

The non-drive side pedal bore is reverse threaded.

Zamontuj podkładkę pomiędzy ramieniem korby a pedałem. Dokręć wał pedału momentem 47–54 N·m.

UWAGA

Gwint w otworze mocowania pedału po stronie bez napędu jest odwrócony.

Monter en spændskive mellem krankarmen og pedalen. Spænd pedalens aksel til 47-54 N·m.

BEMÆRK

Gevindet til pedalen på siden modsat kædesiden har modsat gevind.

Mezi kliku a pedál nasadte podložku. Hřídel pedálu utáhněte momentem 47–54 N·m.

UPOZORNĚNÍ

Závít pedálu na levé straně je opačný.

Montați o șaibă între brațul pedaliier și pedală. Strângeți axul pedalei la 47 - 54 N·m.

NOTĂ

Gaura pentru pedală de pe partea neacționată a bicicletei are filet invers.

Τοποθετήστε ροδέλα ανάμεσα στη μανιβέλα και το πετάλι. Σφίξτε τον άξονα του πεταλιού έως τα 47-54 N·m.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οπή του πεταλιού της πλευράς μη οδήγησης έχει αντίθετα σπειρώματα.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

30 mm spindle with Wave Washer

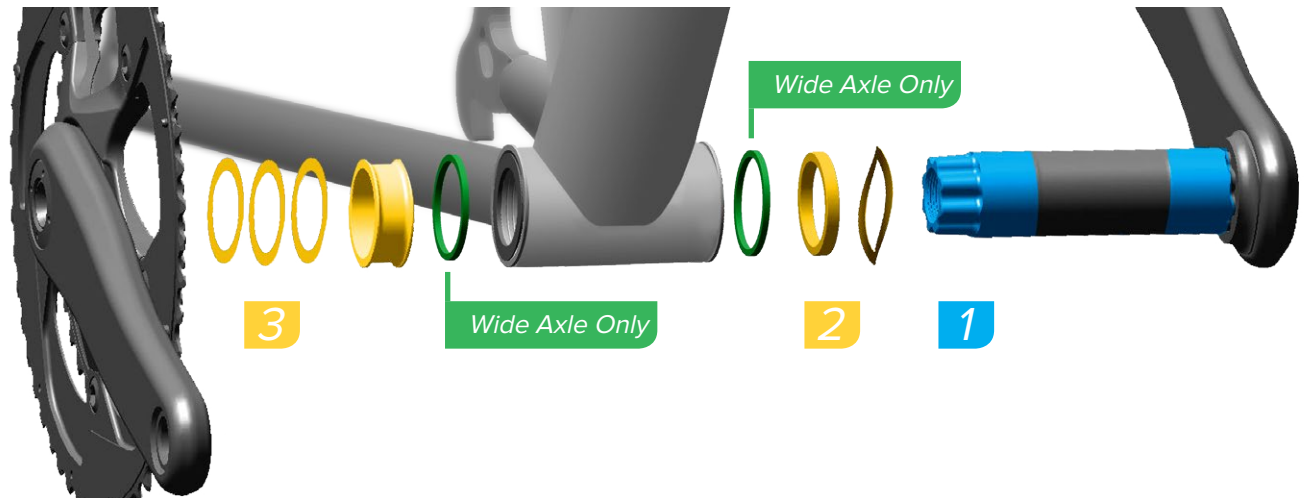
30-milimetrový trzpień z podkładką falistą

30 mm spindel med bølget spændskive

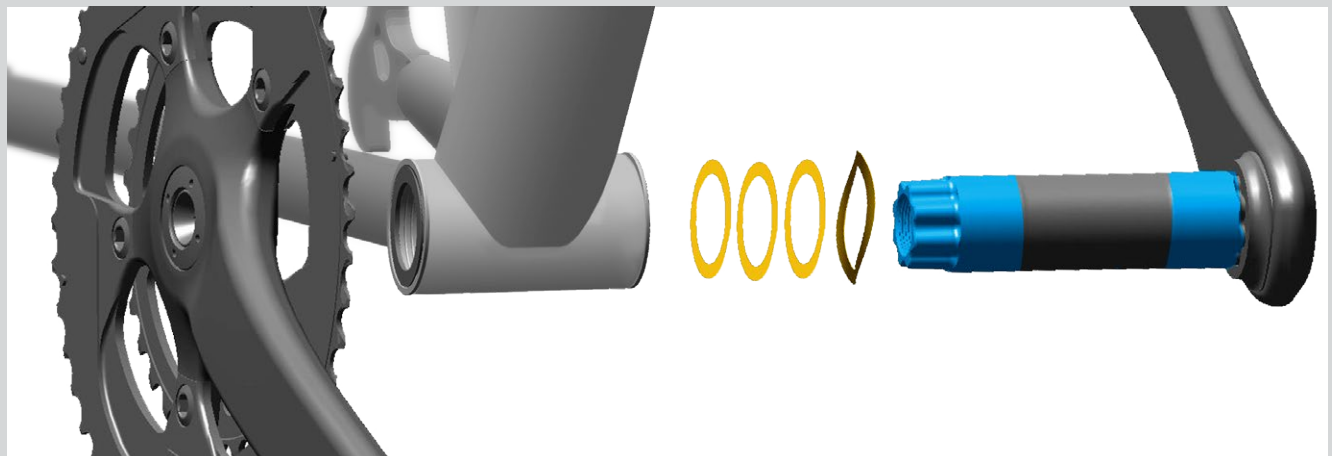
30mm hřídel s vlnitou podložkou

Ax de 30 mm cu șaibă ondulată

Άξονας με κυματιστή ροδέλα 30 mm



SRAM RED® Cranks with an Integrated Spider



NOTICE

SRAM RED Integrated Spider cranks only: Install a wave washer and 3 shims onto the non-drive side spindle. Do **not** install any spacers or shims on the drive side.

BEMÆRK

Kun SRAM RED integreret spider kranke: Monter en bølget spændskive og 3 ringe på spindlen på siden modsat kædesiden. Monter **ikke** afstandsringer eller ringe på kædesiden.

NOTĂ

Numai la brațele pedaliere SRAM RED cu prindere integrată: montați o șaibă ondulată și 3 distanțiere pe partea neacționată a axului. **Nu** montați șaibe sau distanțiere pe partea acționată.

UWAGA

Wyłącznie korby SRAM RED ze zintegrowanym pajakiem: Zamontuj podkładkę falistą i 3 podkładki na trzpieniu po stronie bez napędu. **Nie** montuj jakichkolwiek podkładek falistych ani podkładek na trzpieniu po stronie z napędem.

UPOZORNĚNÍ

Pouze pro kliky SRAM RED s integrovaným pavoukem: Na hřídel na levé straně nasadte vlnitou podložku a 3 plastové podložky. Na pravou stranu **nenasazujte** žádné vložky ani plastové podložky.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μόνο δίσκοι SRAM RED με ενσωματωμένο αστέρι: Τοποθετήστε μια κυματιστή ροδέλα και 3 παρεμβάσματα στον άξονα της πλευράς μη οδήγησης. **Μην** τοποθετείτε διαχωριστικά ή παρεμβάσματα στην πλευρά οδήγησης.



Grease
Smaruj

Smor
Namazat

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

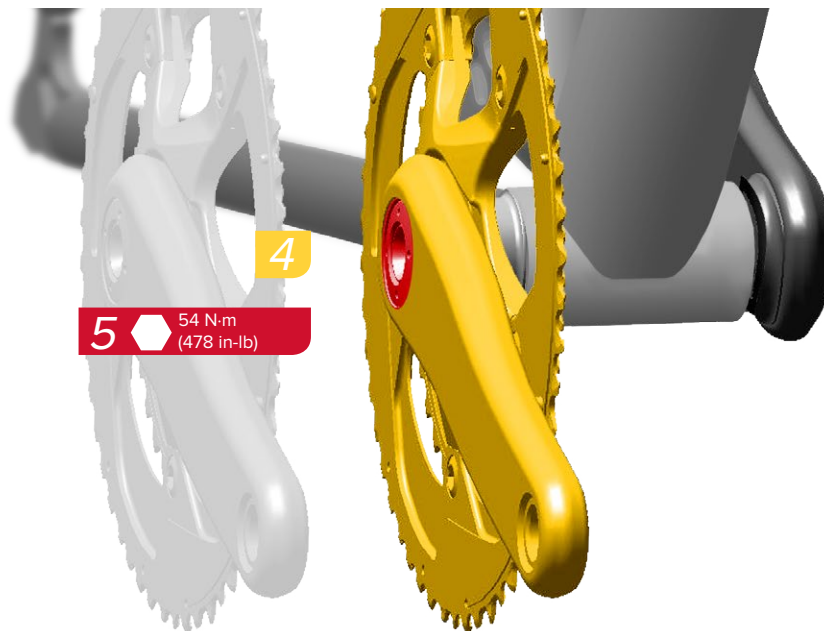
Montare
Τοποθέτηση



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Use a torque wrench with an 8 mm hex bit socket to tighten the crank arm bolt to 54 N·m (478 in·lb). Use a mallet to tap the drive side crank arm until it is fully seated.

Przy pomocy klucza dynamometrycznego z nasadką sześciokątną 8 mm dokręć śrubę ramienia korby momentem 54 N·m. Uderzając młotkiem drewnianym, wbijaj ramię korby do jego pełnego osadzenia.

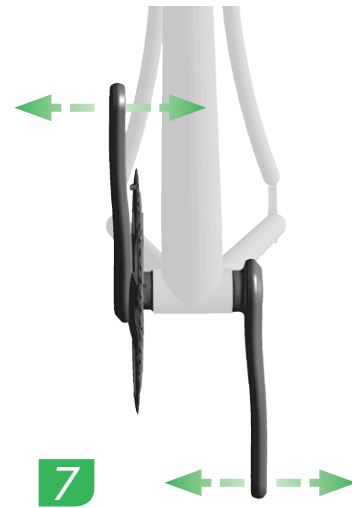
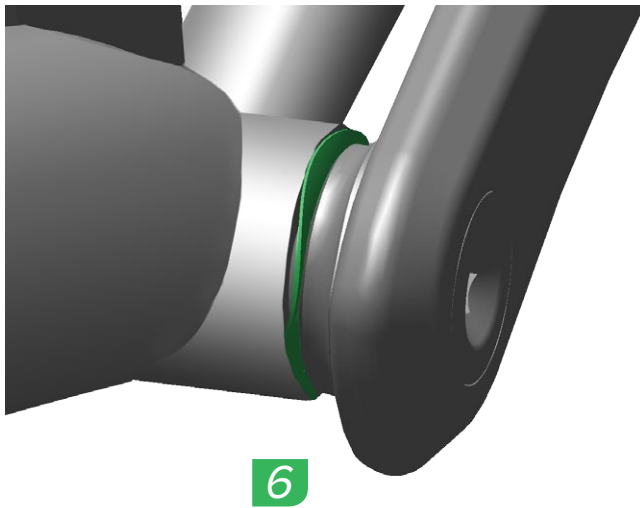
Brug en momentnøgle med en 8 mm unbraco bit for at spænde krankarmsbolten til 54 N·m. Brug en gummihammer for at banke på krankarmen på kædesiden til sidder helt korrekt.

Pomocí momentového klíče s 8mm šestihránným bitem utáhněte šroub kliky momentem 54 N·m. Palicí ťukejte na kliku na pravé straně až do úplného usazení kliky.

Strângeți șurubul brațului pedalier la 54 N·m cu o cheie dinamometrică și un bit hexagonal de 8 mm. Bateți brațul pedalier de pe partea acționată a bicicletei cu un ciocan de cauciuc, până se așează complet în poziție.

Χρησιμοποιήστε δυναμόκλειδο με εξάγωνο καρυδάκι 8 mm για να σφίξετε το μπουλόνι της μανιβέλας ως τα 54 N·m. Χρησιμοποιήστε ένα ελαστικό σφυρί για να χτυπήσετε τη μανιβέλα της πλευράς οδήγησης μέχρι να έχει πλήρη έδραση.





The wave washer should be compressed, but not flattened when the crank bolt is tightened to 54 N·m (478 in·lb). Check the crankset for play by rocking the crank arms back and forth.

NOTICE

If there is play in the crankset, remove the crank arms and apply additional grease to the spindle. Repeat the installation procedure until play is eliminated. Adjustments to the number of shims used may be required.

Podkładka falista powinna być ściśnięta, ale nie spłaszczona, gdy śruba korbowa jest dokręcona momentem 54 N·m. Obracając ramiona korbki na przód i do tyłu, sprawdzić, czy nie ma luzu w zespole korbowym.

UWAGA

Jeśli w zespole korbowym jest luz, odmontuj ramiona korbki i nałóż więcej smaru na trzpień. Powtarzaj procedurę montażową do momentu wyeliminowania luzu. Konieczne może być dostosowanie liczby podkładek.

Den bølgede spændskive skal sammenpresses men ikke flades ud, når krankbolten spændes til 54 N·m. Tjek kranksettet for slør ved at rocke krankarmene frem og tilbage.

BEMÆRK

Hvis der er slør i kranksettet, skal krankarmene fjernes, og der skal påføres ekstra fedt på spindlen. Gentag monteringen, indtil der ikke er slør. Det kan være nødvendigt at justere antallet af ringe.

Když je šroub hřídele utažen momentem 54 N·m, vlnitá podložka musí být stlačena, ale ne zcela zploštěna. Zkontrolujte vůli středových os zkusmým vkláním klik dopředu a zpět.

UPOZORNĚNÍ

V případě vůle středové osy sejměte kliky a na hřídel naneste více maziva. Opakujte postup montáže, dokud nebude vůle odstraněna. Může být nutné upravit počet použitých plastových podložek.

Șaiba ondulată trebuie comprimată dar nu aplatizată când șurubul manivelei este la cuplu maxim. Verificați jocul ansamblului printr-o mișcare de îndepărtare și apropiere de cadru a brațelor pedaliere.

NOTĂ

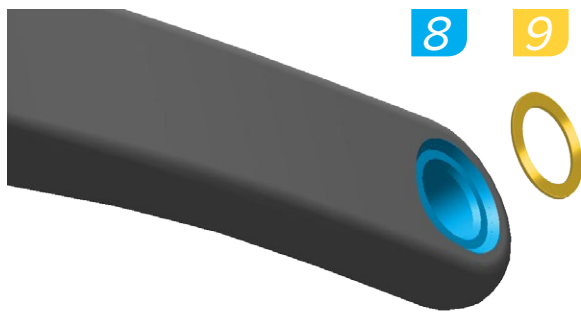
Dacă pedalierea are joc demontați brațele și ungeți axul cu mai multă unsoare. Repetați procedura de montare până este eliminat jocul. Este posibil să trebuiască ajustat numărul de distanțiere.

Η κυματιστή ροδέλα πρέπει να συμπιεστεί αλλά χωρίς να ισοπεδωθεί όταν το μπουλόνι της μανιβέλας έχει σφικτεί στα 54 N·m. Ελέγξτε το δισκοβραχίονα ώστε να μην έχει τζόγο κινώντας εμπρός – πίσω τις μανιβέλες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο δισκοβραχίονας «παίζει», αφαιρέστε τις μανιβέλες και απλώστε πρόσθετο γράσο στον άξονα. Επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης μέχρι να εξαλειφτεί ο τζόγος. Μπορεί να χρειάζεται τροποποίηση στον αριθμό των παρεμβασμάτων που χρησιμοποιούνται.





Install a washer between the crank arm and pedal. Tighten the pedal shaft to 47-54 N·m (416-478 in·lb).

NOTICE

The non-drive side pedal bore is reverse threaded.

Zamontuj podkładkę pomiędzy ramieniem korby a pedałem. Dokręć wał pedału momentem 47–54 N·m.

UWAGA

Gwint w otworze mocowania pedału po stronie bez napędu jest odwrócony.

Monter en spændskive mellem krankarmen og pedalen. Spænd pedalens aksel til 47-54 N·m.

BEMÆRK

Gevindet til pedalen på siden modsat kædesiden har modsat gevind.

Mezi kliku a pedál nasadte podložku. Hřídel pedálu utáhněte momentem 47–54 N·m.

UPOZORNĚNÍ

Závit pedálu na levé straně je opačný.

Montați o șaibă între brațul pedaliier și pedală. Strângeți axul pedalei la 47 - 54 N·m.

NOTĂ

Gaura pentru pedală de pe partea neacționată a bicicletei are filet invers.

Τοποθετήστε ροδέλα ανάμεσα στη μανιβέλα και το πετάλι. Σφίξτε τον άξονα του πεταλιού έως τα 47-54 N·m.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οπή του πεταλιού της πλευράς μη οδήγησης έχει αντίθετα σπειρώματα.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

24 mm SRAM® Crankset and Bottom Bracket Installation

Montaż 24-milimetrowego zespołu korbowego i wspornika dolnego SRAM

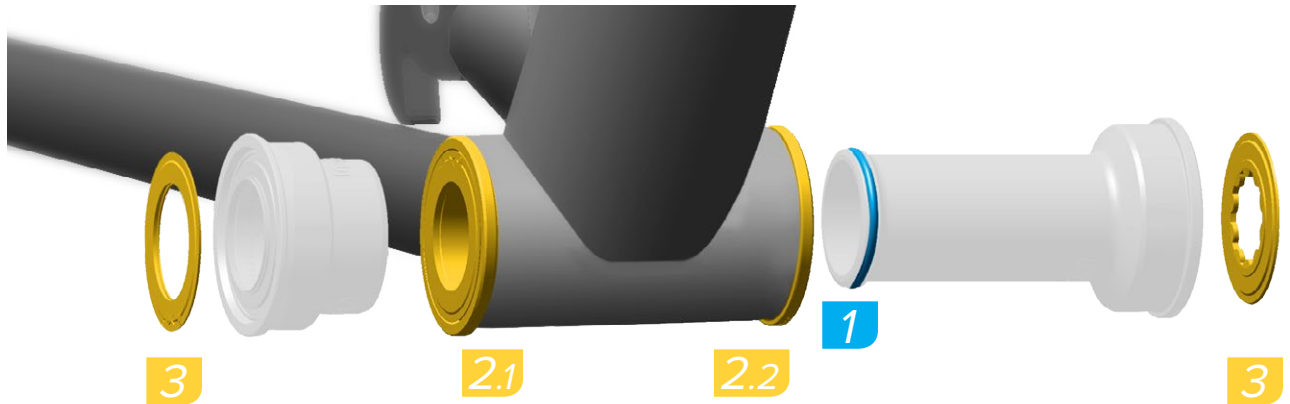
Montering af 24 mm SRAM kranksæt og krankboks

Montáž 24mm středové osy a středového složení SRAM

Montarea pedalierului și a monoblocului pedalier SRAM de 24 mm

Τοποθέτηση δισκοβραχίονα και μεσαίας τριβής 24 mm της SRAM

PressFit GXP™



Use a headset press or bottom bracket bearing press tool to install the drive side bearing cup into the frame according to the tool manufacturer's instructions. Repeat the installation with the non-drive side bearing cup.

Install the bearing shields by hand.

Użyj narzędzia do montowania sterów headset (headset press tool) lub narzędzia do montowania łożyska wspornika dolnego (bottom bracket bearing press tool), aby zamontować do ramy osłonę łożyska po stronie z napędem zgodnie ze wskazówkami producenta narzędzia. Powtórz montaż osłony łożyska po stronie bez napędu.

Osłony łożysk zamontuj ręcznie.

Brug et værktøj til kronrørsmontering eller et værktøj til montering af krankbokskuglelejer og monter kuglelejeskålen på kædesiden efter anvisningerne til værktøjet leveret fra producenten. Gentag monteringen med kuglelejeskålen på siden modsat kædesiden.

Monter skålene til kuglelejerne med hånden.

Pomocí svorky hlavového složení nebo středového složení nasad'te do rámu misku ložiska na pravé straně podle pokynů výrobců nástroje. Opakujte montáž po misku ložiska na levé straně.

Ručně nasad'te krytky ložisek.

Montați cupa rulmentului de pe partea acționată a bicicletei în cadru cu ajutorul unei prese pentru cuvete sau a prese pentru monoblocuri pedalier, conform instrucțiunilor producătorului sculei. Repetați procedura pentru cupa rulmentului de pe partea neacționată a bicicletei.

Montați capacele rulmenților cu mâna.

Χρησιμοποιήστε μια πρέσα ποτηριών ή πρέσα ρουλεμάν μεσαίας τριβής για να τοποθετήσετε το ποτήρι ρουλεμάν της πλευράς οδήγησης στο σκελετό σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή του εργαλείου. Επαναλάβετε την τοποθέτηση με το ποτήρι ρουλεμάν της πλευράς μη οδήγησης.

Τοποθετήστε τα προστατευτικά των ρουλεμάν με το χέρι.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

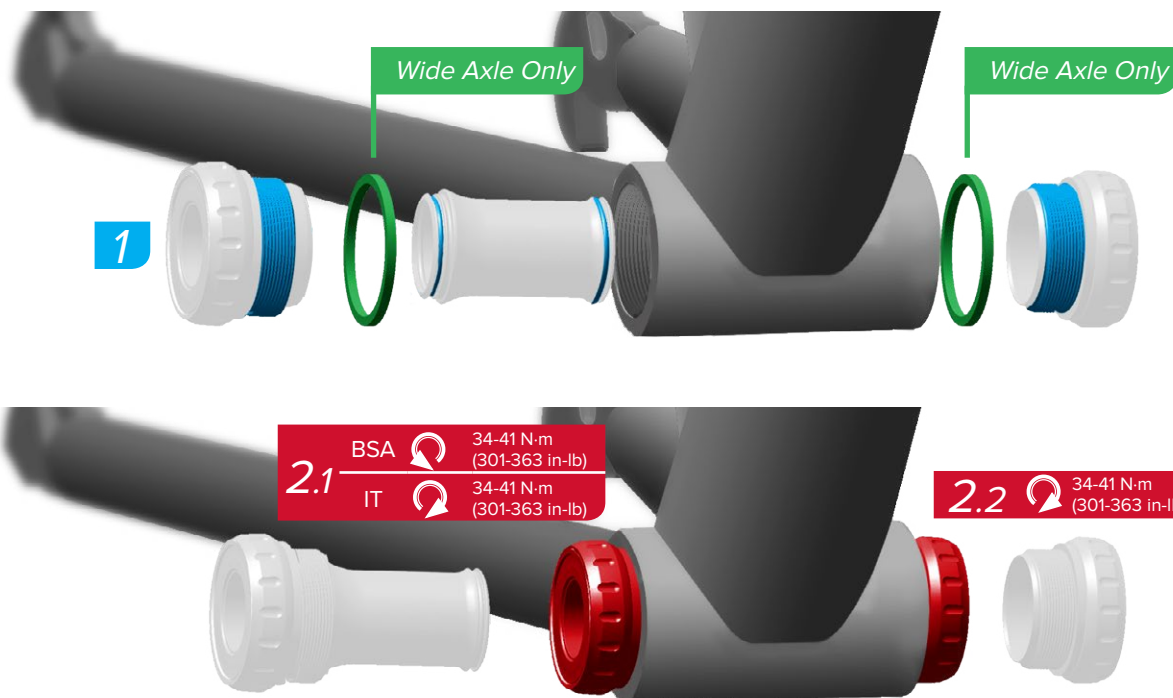
Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Use a GXP bottom bracket tool to tighten the cups into the frames.

NOTICE

Use the provided spacers with wide axle cranksets on 135 mm OLD rear triangle frames.

The drive side cup for BSA threads is reverse threaded.

Użyj narzędzia do montowania wspornika dolnego GXP (GXP bottom bracket tool), by dokręcić osłony łożysk do ramy.

UWAGA

Stosuj dostarczone rozprórki w przypadku zespołów korbowych o szerokich osiach na 135-milimetrowych tylnych ramach trójkątnych OLD.

Osłona po stronie z napędem z nagwintowaniem BSA jest nagwintowana lewostronnie.

Brug et værktøj til GXP krankboks for at spænde gevindskålene ind i rammerne.

BEMÆRK

Brug de medfølgende afstandsringe til kanksæt med en bred aksel på 135 mm GAMEL trekantede bagrammer.

Gevindskålen på kædesiden til BSA gevind er venstreskårede.

Pomocí nástroje pro montáž středového složení GPX utáhněte misky v rámech.

UPOZORNĚNÍ

U středového složení se širokou osou u STARÝCH 135mm rámu s trojúhelníkem vzadu použijte dodané vložky.

Miska na pravé straně pro závit BSA má opačný závit.

Strângeți cupele rulmenților în cadru cu scula GXP pentru monoblocuri pedaliere.

NOTĂ

La pedalierele cu ax lat, pe cadre triunghiulare VECHI de 135 mm, folosiți distanțierele livrate.

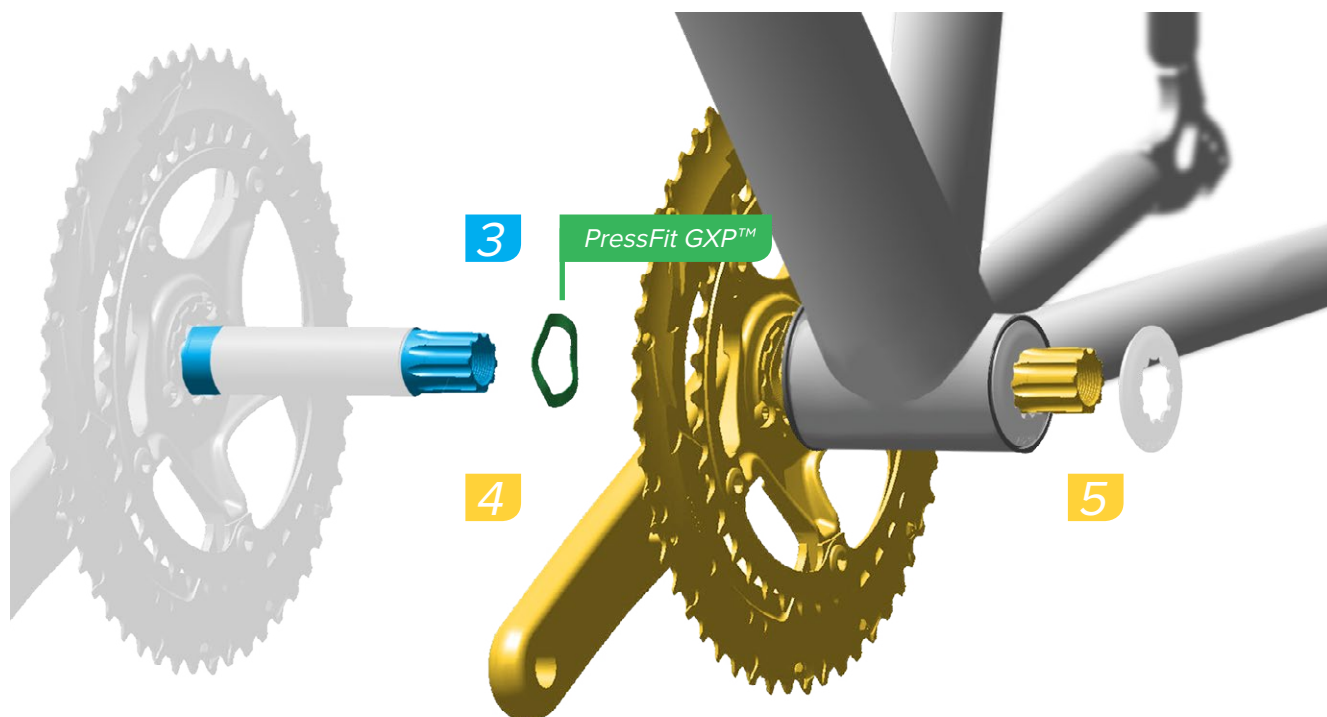
Cupa de pe partea acționată pentru filet BSA are filet invers.

Χρησιμοποιήστε εργαλείο μεσαίας τριβής GXP για να σφίξετε τα ποτήρια στους σκελετούς.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε τα παρεχόμενα διαχωριστικά με δισκοβραχίονες ευρέως άξονα σε ΠΑΛΙΟΥΣ τριγωνικούς πίσω σκελετούς των 135 mm.

Το ποτήρι της πλευράς οδήγησης για σπειρώματα BSA έχει αντίθετα σπειρώματα.



NOTICE

Check that the drive side and non-drive side bearing shields are installed on the bottom bracket.

PressFit GXP bottom brackets only: Install a wave washer on the drive side spindle.

UWAGA

Sprawdź, czy osłony łożysk po stronie z napędem i po stronie bez napędu są zamontowane do wspornika dolnego.

Dotyczy wyłącznie wsporników dolnych PressFit GXP: Zamontuj podkładkę falistą na trzpieniu po stronie z napędem.

BEMÆRK

Tjek, at kuglelejeskålene på kædesiden og siden modsat kædesiden er monteret på krankboksen.

Kun til PressFit GXP krankbokse: Monter en bølget spændskive på spindlen på kædesiden.

UPOZORNĚNÍ

Zkontrolujte, že jsou ve středovém složení namontovány krytky ložisek na pravé i levé straně.

Pouze pro středové složení PressFit GXP: Na hřídel na pravé straně nasadte vlnitou podložku.

NOTĂ

Verificați dacă pe monoblocul pedaliere sunt montate capacele rulmenților atât pe partea acționată, cât și pe partea neacționată.

Numai la monoblocurile pedaliere PressFit GXP: montați o șaisă ondulată pe partea acționată a axului.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγξτε αν τα προστατευτικά των ρουλεμάν της πλευράς οδήγησης και της πλευράς μη οδήγησης έχουν τοποθετηθεί στη μεσαία τριβή.

Μόνο μεσαίες τριβές PressFit GXP: Τοποθετήστε μια κυματιστή ροδέλα στον άξονα της πλευράς οδήγησης.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

Ungere
Γράσο



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Install
Montuj

Monter
Namontovat

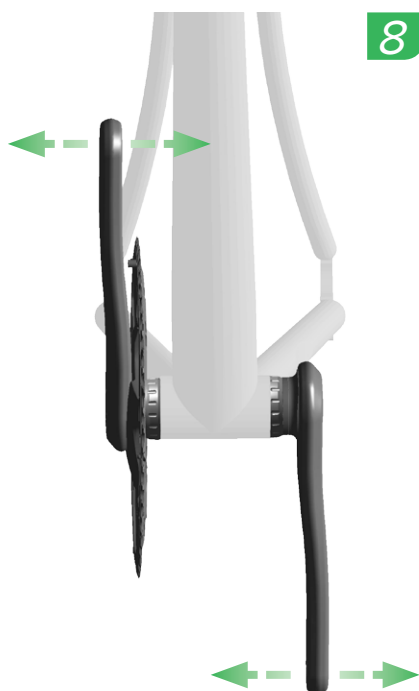
Montare
Τοποθέτηση



6

7

48-54 N.m
(425-478 in-lb)



8

Check the crankset for play by rocking the crank arms back and forth.

Tjek kranksættet for slør ved at rocke krankarmene frem og tilbage.

Verificați jocul ansamblului printr-o mișcare de îndepărtare și apropiere de cadru a brațelor pedaliere.

NOTICE

If there is play in the crankset, remove the crank arms and apply additional grease to the spindle. Repeat the installation procedure until play is eliminated.

BEMÆRK

Hvis der er slør i kranksættet, skal krankarmene fjernes, og der skal påføres ekstra fedt på spindlen. Gentag monteringen, indtil der ikke er slør.

NOTĂ

Dacă pedalierea are joc demontați brațele și ungeți axul cu mai multă unsoare. Repetați procedura de montare până este eliminat jocul.

Obracając ramiona korby na przemián do przodu i do tyłu, sprawdź, czy nie ma luzu w zespole korbowym.

Zkontrolujte vůli středové osy zkusmým vniklím klik dopředu a zpět.

Ελέγξτε το δισκοβραχίονα ώστε να μην έχει τζόγο κινώντας εμπρός – πίσω τις μανιβέλες.

UWAGA

Jeśli w zespole korbowym jest luz, odmontuj ramiona korby i nałóż więcej smaru na trzpień. Powtarzaj procedurę montażową do momentu wyeliminowania luzu.

UPOZORNĚNÍ

V případě vůle středové osy sejměte kliky a na hřídel naneste více maziva. Opakujte postup montáže, dokud nebude vůle odstraněna.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν ο δισκοβραχίονας «παίζει», αφαιρέστε τις μανιβέλες και απλώστε πρόσθετο γράσο στον άξονα. Επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης μέχρι να εξαλειφτεί ο τζόγος.



Install
Montaj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση



Torque
Wartość momentu

Spænd
Utahovací moment

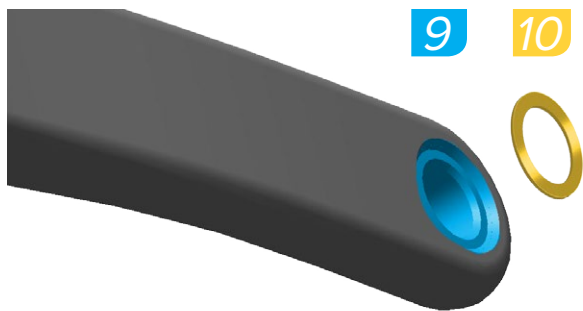
Cuplu de strângere
Ροπή



Measure
Mierz

Mål
Změřit

Măsurare
Μέτρηση



Install a washer between the crank arm and pedal. Tighten the pedal shaft to 47-54 N·m (416-478 in·lb).

NOTICE

The non-drive side pedal bore is reverse threaded.

Zamontuj podkładkę pomiędzy ramieniem korby a pedałem. Dokręć wał pedału momentem 47–54 N·m.

UWAGA

Gwint w otworze mocowania pedału po stronie bez napędu jest odwrócony.

Monter en spændskive mellem krankarmen og pedalen. Spænd pedalens aksel til 47-54 N·m.

BEMÆRK

Gevindet til pedalen på siden modsat kædesiden har modsat gevind.

Mezi kliku a pedál nasadte podložku. Hřídel pedálu utáhněte momentem 47–54 N·m.

UPOZORNĚNÍ

Závit pedálu na levé straně je opačný.

Montați o șaibă între brațul pedaliier și pedală. Strângeți axul pedalei la 47 - 54 N·m.

NOTĂ

Gaura pentru pedală de pe partea neacționată a bicicletei are filet invers.

Τοποθετήστε ροδέλα ανάμεσα στη μανιβέλα και το πετάλι. Σφίξτε τον άξονα του πεταλιού έως τα 47-54 N·m.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η οπή του πεταλιού της πλευράς μη οδήγησης έχει αντίθετα σπειρώματα.



Grease
Smaruj

Smør
Namazat

Ungere
Γράσο



Install
Montuj

Monter
Namontovat

Montare
Τοποθέτηση

Inspect the chainring(s) for wear and replace as needed.

Clean the external surfaces of the bottom bracket and crankset with water and mild soap.

Apply grease to bearings immediately following any significant exposure to water.

NOTICE

Do not clean the bottom bracket or crankset with a power washer.

Sprawdzaj tarcze łańcuchowe pod kątem zużycia i wymieniaj je w razie potrzeby.

Wyczyść zewnętrzne powierzchnie wspornika dolnego i zespołu korbowego wodą z delikatnym mydłem.

W przypadku wystawienia roweru na znaczne oddziaływanie wody bezzwłocznie nasmaruj łożyska.

UWAGA

Nie myj wspornika dolnego ani zespołu korbowego myjką ciśnieniową.

Efterse klingen for slid og udskift den, hvis det er nødvendigt.

Rengør overfladerne på kranksettet og krankboksen med vand og mild sæbe.

Påfør fedt på kuglelejer med det samme, hvis de har været udsat for vand.

BEMÆRK

Vask ikke kranksett eller krankboks med en højtryksvasker.

Kontrolujte opotřebení řetězových kol a podle potřeby proveďte výměnu.

Vnější povrchy středového složení a středové osy čistěte vodou s malým množstvím mýdla.

İhned po výraznějším kontaktu s vodou naneste na ložiska mazivo.

UPOZORNĚNÍ

Středové složení ani středovou osu nemyjte tlakovým mycím zařízením.

Verificați gradul de uzură al foilor pedaliere și înlocuiți-le când este necesar.

Curățați suprafețele externe ale monoblocului și brațelor pedaliere cu apă și un săpun neagresiv.

Aplicați unsoare pe rulmenți imediat după orice expunere semnificativă la apă.

NOTĂ

Nu curățați monoblocul pedaliere sau pedalierea cu jet sub presiune.

Ελέγξτε το δακτύλιο δίσκου για φθορές και αντικαταστήστε αν χρειάζεται.

Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της μεσαίας τριβής και το δισκοβραχίονα με νερό και ήπιο σαπούνι.

Απλώστε γράσο στα ρουλεμάν αμέσως μετά από σημαντική έκθεση σε νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθαρίζετε τη μεσαία τριβή ή το δισκοβραχίονα με πλυστική συσκευή πίεσης.

SRAM[®]

www.sram.com

“We will revolutionize the relationship that our users have with SRAM products, cultivating a bond between the rider and bicycle. Our technical communication will be delivered in innovative and exciting ways, with deliberation and accuracy that inspires loyalty and trust across the globe.”

-SRAM TechCom Vision Statement



ASIAN HEADQUARTERS
SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS
SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
USA

EUROPEAN HEADQUARTERS
SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands